

MONTAGEANLEITUNG FÜR EASYTEC PERT-AL-PERT ROHR MOUNTING INSTRUCTIONS FOR EASYTEC PERT-AL-PERT PIPE SZERELÉSI UTASÍTÁS AZ EASYTEC PERT-AL-PERT CSÖVET

HERSTELLUNG EINER UNLÖSBAREN PERT-AL-PERT VERBINDUNG
MANUFACTURE OF AN UNLOCKABLE PERT-AL-PERT CONNECTION
OLDHATATLAN PERT-AL-PERT KÖTÉS LÉTREHOZÁSA

Használati útmutató az EASYTEC Code B6 és Code LM1 jelű ötrétegű PE-RT/Al/PE-RT csövek és sárgaréz szerelvények szereléséhez



D 1. ABLÄNGEN

Das rechtwinkelige und spanfreie Ablängen der Rohre mit einer Rohrschere oder Rollenrohrabschneider mit Metallverbundrohrschneidrad.

EN 1. Cutting

The right-angled and span-free cutting of the pipes with a pipe cutter

H 1. MEGFELELŐ HOSSZRA TÖRTÉNŐ LEVÁGÁS

A csövek merőleges és forgácsmentes levágása kompozitfém vágókerekes csővágóval vagy megfelelő ollóval.



D 2. KALIBRIEREN UND ENTGRATEN

Mit dem Kalibrierer der zugehörigen Dimension ist das Rohrende zu kalibrieren und entgraten.

EN 2. CALIBRATE AND BEVEL

with the calibration tool the pipe end must be calibrate and bevel.

H 2. KALIBRÁLÁS ÉS SORJÁZÁS

A hozzá tartozó méret kaliberével kalibrálja és sorjázza a csővéget.



D 3. ZUSAMMENFÜGEN

Das PERT-AL-PERT Rohr bis zum Anschlag in den Fitting einschieben. Kontrolle der Rohrposition am Sichtfenster durchführen.

EN 3. PUT TOGETHER

Push the PERT-AL-PERT tube into the fitting as far as it will go. Check the pipe position in the viewing window.

H 3. ÖSSZESZERELÉS

Az PERT-AL-PERT csövet ütközésig tolja be a fittingbe. A figyelőablakon végezze el a csőpozíció ellenőrzését.



D 4. VERPRESSEN

Die Pressmaschine mit der richtigen Backengröße versehen und auf Beschädigungen prüfen. Den Fitting mit der Führung in die Backennut einlegen und den Pressvorgang starten. Die Maschine bis zum vollständigen Backenschluß betätigen. **Vorsicht Quetschgefahr!**

EN 4. PRESSING

Provide the tool with the right dimension of the jaw and check for damage. Insert the fitting into the checkrail and start the pressing process. Operate the machine up to the complete run.

Caution Danger of crushing!

H 4. ÖSSZEPRÉSELEÉS

A présgépet szerelje fel a megfelelő pofamérettel és ellenőrizze a sérülések tekintetében. A fittinget helyezze be a vezetéssel a pofa hornyába, és indítsa el a préselési folyamatot. A gépet a pofa teljes zárásáig működtesse. **Vigyázat, zúzódási veszély!**

Press - Kontur, Contour, Kontúr
Dimension 16-32 TH, H, F, VP U
Dimension 40-63 TH



D 5. KONTROLLE

Bei ordnungsgemäßer Verpressung entstehen ringförmige Vertiefungen und im Mittelbereich eine leichte Anwölbung. Das Rohrende ist im Sichtfenster deutlich erkennbar.

EN 5. CONTROL

In the case of a correct pressing, annular recesses are formed, and in the central region a slight curvature. The pipe end is clearly visible in the viewing window.

H 5. ELLENŐRZÉS

Szakszerű összepréselés esetén két, gyűrű alakú mélyedés jön létre, a középső területen pedig egy enyhe kidomborodás. A cső vége a figyelőablakban egyértelműen felismerhető.